

Porównanie tłumaczeń Jozuego 14:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	gdyż Mojżesz dał (już) dziedzictwo dwu i połowie plemienia za Jordanem, a Lewitom nie dał dziedzictwa wśród nich.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Już wcześniej bowiem Mojżesz przydzielił dziedzictwo dwu i połowie plemienia za Jordanem, a Lewitom wśród nich dziedzictwa nie dał.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Gdyż Mojżesz dał dziedzictwo dwom pokoleniom i połowie pokolenia za Jordanem, ale Lewitom nie dał dziedzictwa wśród nich.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Albowiem Mojżesz był oddał dziedzictwo dwom pokoleniom i połowie pokolenia za Jordanem; ale Lewitom nie dał był dziedzictwa między nimi.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bo dwojgu pokoleniu i połowicy dał był Mojżesz osiadłość za Jordanem: oprócz Lewitów, którzy nic ziemie nie wzięli między bracią swoją,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	ponieważ dla dwu i pół pokolenia Mojżesz przeznaczył dziedzictwo za Jordanem, lecz dla lewitów nie wyznaczył dziedzictwa pośród nich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Gdyż Mojżesz nadał już dziedzictwo dwom i pół plemieniu z tamtej strony Jordanu, a Lewitom nie nadał dziedzictwa wśród nich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz dał już bowiem dziedzictwo dwom i pół plemienia z tamtej strony Jordanu, ale lewitom nie przydzielił dziedzictwa wśród nich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz bowiem wyznaczył już dziedzictwo dla dwóch i pół plemion za Jordanem. Dla Lewitów nie wyznaczył dziedzictwa wśród nich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dwom i pół pokoleniom przydzielił już Mojżesz dziedzictwo za Jordanem, ale Lewitom nie wyznaczył pośród nich żadnego dziedzictwa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	з другої сторони Йордану, і Левітам не дав насліддя між ними,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Bowiem dwóm i połowie pokolenia Mojżesz wyznaczył już ich dziedzictwo po drugiej stronie Jardenu; zaś Lewitom nie wyznaczył wśród nich dziedzictwa.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Mojżesz bowiem dziedzictwo dwóch innych plemion i połowy plemienia dał po drugiej stronie Jordanu: Lewitom zaś nie dał dziedzictwa pośród nich.